Lesní a zahradní technika – pilové řetězy 3/8″ Picco (řada Keltin)

# Pilový řetěz 3/8″ LP (Picco) × 1,3 mm (.050″), 50 článků pro lišty 14″ (35 cm) Stihl (Keltin / GEKO)

**Model: GE1222_K02450 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace**



**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

## ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Praktický nízkoprofilový pilový řetěz Keltin K02450 (distribuce GEKO) s roztečí 3/8″ LP (Picco), šířkou vodicího článku 1,3 mm (.050″) a počtem 50 vodicích článků (50T / 50 DL), s chromovanými řeznými zuby a černěnými spojovacími články pro přípravu palivového dřeva a zahradní prořezávky pilami Stihl s lištou 14″ (35 cm).

## KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

| | |
|---|---|
| **Kód produktu / model** | GE1222_K02450 (K02450 – produktová řada Keltin by GEKO) |
| **Výrobce / značka** | GEKO |
| **Určená délka vodicí lišty** | 14″ / 35 cm |
| **Rozteč řetězu (Pitch)** | 3/8″ LP – nízký profil (Picco / Low Profile) |

## 1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

| Technický parametr / Vlastnost | Jmenovitá hodnota / Specifikace |
|---|---|
| Kód produktu / model | GE1222_K02450 (K02450 – produktová řada Keltin by GEKO) |
| Výrobce / značka | GEKO |
| Určená délka vodicí lišty | 14″ / 35 cm |
| Rozteč řetězu (Pitch) | 3/8″ LP – nízký profil (Picco / Low Profile) |
| Šířka vodicího článku (Gauge) | 1,3 mm / .050″ |
| Počet vodicích článků (Drive Links) | 50 článků (50 DL / 50T) |
| Provedení zubů a článků | Chromované řezné zuby (polodláto) + černěné ocelové spojovací články |
| Bezpečnostní geometrie | Snížený profil se záběrovými náběhy omezujícími zpětný vrh (Low-Kickback) |
| Doporučený kulatý pilník | Ø 4,0 mm (5/32″), úhel ostření 30° |
| Snížení omezovací patky | 0,65 mm (.025″) |
| Kompatibilní pily (s lištou 1,3 mm!) | Stihl MS 170/171/180/181/210/211/230/231/250 a elektrické MSE s lištou 35 cm / 3/8″P / 1,3 mm / 50 čl. |
| Norma bezpečnosti | ČSN EN ISO 11681-1 |

## 2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Chromované řezné zuby (levé a pravé)** – Spolehlivé řezání palivového dřeva, trámků a ovocných dřevin.
- **2. 50 vodicích článků tl. 1,3 mm (.050″)** – Určeno pro standardní hobby/farmářskou drážku 1,3 mm.
- **3. Černěné spojovací články Keltin** – Antikorozní povrchová úprava bočních destiček řetězu.
- **4. Omezovací patky hloubky třísky** – Udržují plynulý chod řetězu bez přetěžování spojky pily.
- **5. Náběhové bezpečnostní výstupky** – Pomáhají tlumit zpětný ráz při prořezávání větví.
- **6. Pevnostní ocelové nýty** – Hladký chod kolem řetězky i vrcholové růžice 35cm lišty.
- **7. Mazací zářezy na patkách článků** – Roznášejí olej v drážce vodicí lišty.
- **8. Zaoblený přechod zubu (polodláto)** – Snadné ruční ostření a dobrá výdrž v kůře.
- **9. Kompaktní nízký profil 3/8″ LP** – Nízké vibrace přenášené do rukojeti lehkých pil.
- **10. Uzavřená smyčka 50 článků** – Připravená k nasazení na 14″ / 35cm lištu.

## 3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

**Ochrana proti zpětnému vrhu! – Držte pilu vždy oběma rukama, nestůjte v rovině řezu a nedotýkejte se horní špičkou lišty překážek!**

**Protiřezné oblečení, obuv, přilba se štítem a chrániče sluchu – POVINNÉ OOPP při obsluze řetězové pily!**

**Ochranné rukavice při montáži (EN 388) – POVINNÉ – montáž a napínání provádějte vždy při vypnutém motoru / vytažené vidlici ze sítě!**

**Kontrola šířky drážky 1,3 mm vs. 1,1 mm! – Před nasazením ověřte na liště Stihl údaj 1,3 mm (.050″) – do úzké lišty 1,1 mm tento řetěz nepatří!**

**Zákaz řezání ze žebříku a nad výškou ramen – Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vaší řetězové pily.**

**Výstraha pro obsluhu:** Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

## 4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:** Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

## 5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

**Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:**
1. Ověřte na vaší 35cm vodicí liště trojici parametrů: 3/8″P (Picco) – 1,3 mm (.050″) – 50 článků.
2. Vyčistěte vodicí drážku a mazací otvory lišty od ztvrdlých pilin.
3. Zkontrolujte stav zubů hnací řetězky a doplňte řetězový olej.
4. Ověřte okamžitou účinnost brzdy řetězu.
5. Zkontrolujte, že poleno na koze neobsahuje hřebíky, dráty ani zabetonovaný štěrk.

## 6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nasaďte řetěz při vypnutém stroji tak, aby řezné hrany horních zubů směřovaly DOPŘEDU ke špičce lišty!
2. Při přizvednuté špičce lišty napněte řetěz tak, aby vespod nevisel, ale šel v rukavici volně protočit rukou, a utáhněte matice krytu.
3. Nechte nový řetěz 1 minutu promazat v chodu naprázdno, vypněte motor a po prvním zahřátí znovu zkontrolujte napnutí!

## 6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Do dřeva zařezávejte na plný plyn s opřenou zubovou opěrkou pily o kmen.
5. Po skončení práce nenechávejte přehřátý řetěz extrémně našponovaný.

## 7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

| Interval údržby | Předepsaný servisní úkon / Ošetření |
|---|---|
| **Pravidelně** | Bruste pravidelně kulatým pilníkem Ø 4,0 mm pod úhlem 30°; omezovací patky udržujte na 0,65 mm. |
| **Pravidelně** | Obracejte vodicí lištu pro rovnoměrné sjíždění obou drah. |
| **Pravidelně** | Skladujte očištěný a lehce naolejovaný v suchém prostředí. |

## 8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

| Symptom poruchy | Pravděpodobná příčina | Doporučené nápravné opatření |
|---|---|---|
| **Řetěz neřeže po namontování (pouze pálí dřevo)** | Řetěz byl nasazen obráceně (zuby na horní straně míří dozadu k motoru!) | Vypněte pilu a otočte řetěz tak, aby ostří horních zubů směřovalo dopředu ke špičce lišty. |
| **Časté padání řetězu z lišty při odvětvování** | Nedostatečné napnutí nového řetězu po záběhu | Vypněte pilu, přizvedněte špičku lišty, seřiďte napínák a řádně dotáhněte kryt lišty. |
| **Pálení lišty a zmodrání vodicích článků** | Chybějící olej nebo ucpaný mazací otvor v liště | Doplňte adhezní řetězový olej a vyčistěte mazací kanálek lišty. |

## 9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

**Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):**
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

**Dovozce / Zplnomocněný zástupce:** **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
**Identifikační údaje (IČO):** 21946288
**Výrobek a obchodní název:** **Pilový řetěz 3/8″ LP (Picco) × 1,3 mm (.050″), 50 článků pro lišty 14″ (35 cm) Stihl (Keltin / GEKO)**
**Typové označení / Model:** **GE1222_K02450** (Značka: GEKO)
**Funkce a určení zařízení:** Pilový řetěz 3/8″ LP (Picco) × 1,3 mm (.050″), 50 článků pro lišty 14″ (35 cm) Stihl (Keltin / GEKO)

**splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:**

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

**a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):**

- ČSN EN ISO 11681-1
- ISO 9518

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

**Záruční podmínky a servis:** Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.